

# KEYANG



Руководство по эксплуатации










**Аккумуляторная сабельная пила**  
**RS18L-O**







Благодарим вас за приобретение продукции торговой марки KEYANG.

### Важные положения

1. Данное руководство содержит необходимую информацию, касающуюся работы и технического обслуживания аккумуляторной сабельной пилы.
2. Внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации перед началом эксплуатации изделия. Не допускайте людей, не ознакомившихся с данным руководством, к эксплуатации устройства.

Срок службы – 3 года. Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства. Назначенный срок службы – 5 лет.

	Пожалуйста, прочтите инструкцию по эксплуатации перед использованием
	Носите защитный шлем при работе с инструментом
	Носите защитные очки при работе с инструментом
	Носите беруши при работе с инструментом
	Носите защитную маску при работе с инструментом
	Носите защитные перчатки при работе с инструментом
	Не выбрасывайте аккумуляторные батареи вместе с обычным мусором
	Температура аккумуляторной батареи выше 45 °C может привести к повреждению
	Не сжигайте аккумуляторные батареи

	Класс прибора II
	Использование прибора исключительно внутри помещений
	Вольт
	Постоянный ток
	Скорость без нагрузки
	Обороты или возвратно-поступательные движения в минуту

## НАЗНАЧЕНИЕ

Электрическая сабельная пила предназначена для резки любых пород древесины, пластика, гипсокартона, мягких металлов.

## ИНФОРМАЦИЯ ОБ УСТРОЙСТВЕ

После вскрытия упаковки необходимо проверить комплектность поставленного изделия.

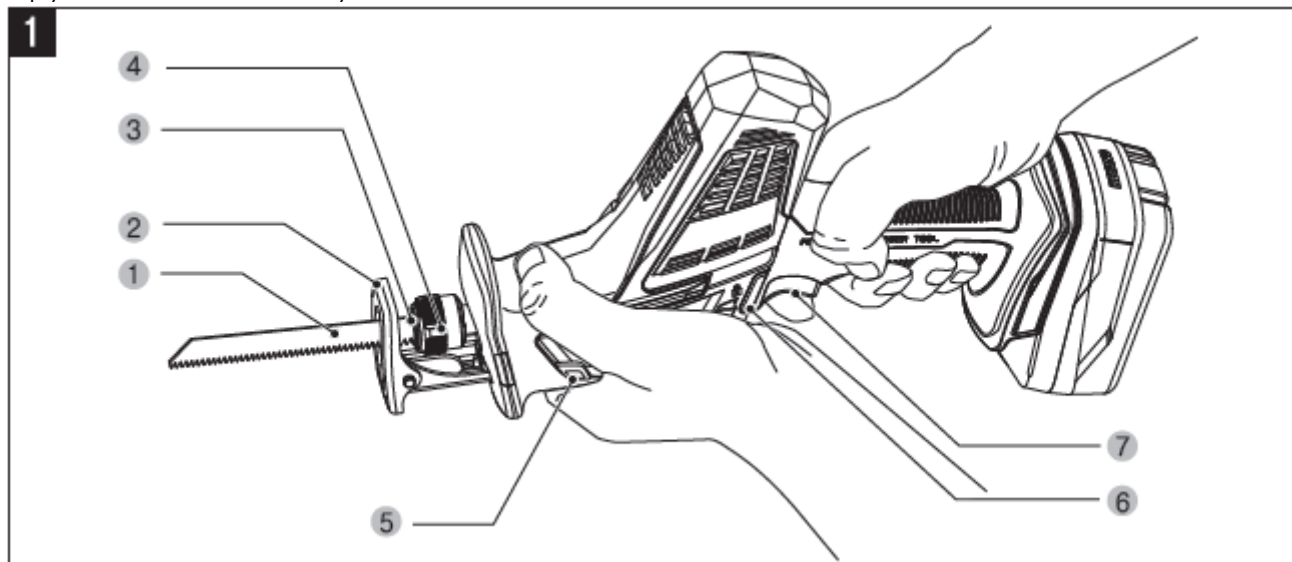
### Комплект поставки

Предмет	Количество
Сабельная пила	1 шт.
Аккумулятор	2 шт.
Зарядное устройство	1 шт.
Кейс	1 шт.
Руководство по эксплуатации	1 шт.

В комплекте поставки представлена общая информация. Данная комплектация актуальна на момент издания руководства по эксплуатации. Торговая марка KEYANG оставляет за собой право на изменение конструкции и комплектации оборудования без уведомления потребителя. Если вы не можете найти деталь из перечня комплекта поставки, проверьте, возможно она уже установлена на изделие.

При обнаружении каких-либо повреждений или нехватки каких-то компонентов изделие не следует использовать, его следует вернуть продавцу.

При передаче данного оборудования другому лицу необходимо также предоставить ему данное руководство по эксплуатации.



1. Пильное полотно
2. Опорная подошва
3. Зажим для пильного полотна
4. Рычаг зажима пильного полотна
5. Кнопка регулировки вылета опорной подошвы
6. Кнопка - предохранитель от случайного пуска
7. Клавиша включения пилы

Пила может использоваться для резки:

- а) различных стальных пластин;
- б) различных пород древесины;
- с) пластин из мягкой стали, алюминия, меди.

*На рисунке 1 продемонстрирован хват электроинструмента, рекомендуемый производителем для лучшего контроля пилы во время работы.*

## **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С САБЕЛЬНОЙ ПИЛОЙ**

1. При пилении, всегда держите пилу только за изолированные хватные поверхности, т.к. существует вероятность соприкосновения пильного полотна со скрытой проводкой. Контакт Пильного полотна с проводами, находящимися под напряжением, может привести к поражению оператора электрическим током.
2. Используйте зажимы или другой надежный способ крепления заготовки. Удерживание заготовки рукой или прижатие её к телу небезопасно, и может привести к потере контроля, и получению травмы.
3. При работе с электроинструментом надевайте респиратор.
4. Прижимайте пильное полотно к обрабатываемой детали только при включенной пиле. В противном случае существует опасность отдачи при закусывание режущего полотна в обрабатываемой детали.
5. Когда резка будет завершена, выключите пилу и после полной остановки пилы выньте пильное полотно из заготовки.
6. Когда вы закончите пиление, не прикасайтесь сразу к лезвию или к обрабатываемой детали. Они будут очень горячие, вы можете получить ожоги кожи.

7. При работе с пилой всегда крепко держите её обеими руками и обеспечьте надежную устойчивую опору.
8. Если пильное полотно ударилось о пол или землю, это может привести к повреждению пильного полотна и дальнейшему закусыванию при работе.
9. Используйте только неповрежденные пильные полотна, находящиеся в идеальном состоянии. Погнутые или затупленные пильные полотна могут сломаться, негативно повлиять на распил или привести к закусыванию и отдаче.
10. Не останавливайте пильное полотно, надавливая на него вбок после выключения пилы. Пильные полотна могут сломаться, затупиться и негативно повлиять на резку в дальнейшем и / или привести к закусыванию.
11. Хорошо зажмите заготовку. Не держите заготовку рукой или ногой. Не прикасайтесь к поверхностям или полу во время работы пилы. Данные действия могут привести к потере контроля над пилой.
12. Используйте подходящие детекторы, чтобы определить, скрыты ли инженерные сети в рабочей зоне, или обратитесь в местную коммунальную компанию за помощью. Контакт с электрическими линиями может привести к возгоранию и поражению электрическим током. Повреждение газопровода может привести к взрыву. Проникновение в водопровод может привести к материальному ущербу или поражению электрическим током.
13. При работе с пилой всегда крепко держите её обеими руками и обеспечьте надежную стойку.
14. Закрепите заготовку. Заготовка, зажата с помощью зажимных устройств или в тисках, зафиксирована более надежно, чем при удерживании её руками.

Внимание! Оптимальные условия для резки ДСП сабельными пилами.

Например, распил вертикального куска древесностружечной плиты (ДСП), класс P-LB-Reg в соответствии с ISO 16893-1:2008, плотность  $(610 \pm 60)$  кг/м<sup>3</sup>, толщина  $(38 \pm 2)$  мм при минимальной длине 500 мм и ширине приблизительно 600 мм. Заготовка должна опираться на упругий материал и крепиться вертикально винтами, зажимами или чем-либо подобным.

Внимание! Оптимальные условия для сабельных пил, при резки деревянных балок.

Например, распил горизонтального бруса из строительной древесины, такой как пихта, поперечным сечением  $(100 \pm 5)$  мм ×  $(100 \pm 5)$  мм и минимальной длиной 500 мм. Балка должна опираться на упругий материал и крепиться винтами, зажимами или чем-либо подобным.

### **Меры предосторожности, связанные с отдачей электроинструмента**

Отдача – это внезапная реакция на защемление, заклинивание или смещение пильного полотна, в результате чего неконтролируемая пила подскакивает вверх и вылетает из заготовки в направлении оператора.

– Если в процессе пиления сильно нажимать на пилу, то линия реза в заготовке сжимается, пильное полотно может закусить, а пила отскочит к сторону оператора.

– Если пильное полотно перекручивать или смещать в бок при резке, зубья на пильном полотне могут зацепиться за боковую поверхность пропила заготовки, в результате чего полотно выскочит из пропила, а пила может вылететь в сторону оператора. Отдача является результатом неправильного использования пилы и/или неправильных процедур или условий эксплуатации; ее можно избежать, приняв надлежащие меры предосторожности, как указано ниже.

1. Крепко держите пилу обеими руками и расположите руки так, чтобы они сопротивлялись силе отдачи. Отдача может привести к отскоку пилы назад, но при соблюдении надлежащих мер предосторожности оператор может контролировать силу отдачи.
2. При прерывании пиления по какой-либо причине, отпустите клавишу включения и удерживайте пилу неподвижно в заготовке до полной остановки пильного полотна. Никогда не пытайтесь при работе пилы вытащить её из заготовки, это может привести к закусыванию пильного полотна или к получению отдачи.
3. При возобновлении пиления всегда старайтесь отцентрировать пильное полотно в заготовке так, чтобы зубья пилы не зацепляли боковые поверхности пропила. Если пильное полотно закусит, оно может отскочить вверх, а пила может вылететь в сторону оператора.
4. Никогда не используйте тупые или поврежденные пильные полотна. Затупленные или неправильно установленные пильные полотна делают узкий пропил, что вызывает чрезмерное трение, закусывание пильного полотна и отдачу.

## ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ



Внимание! Прочтите сведения по безопасному обращению с электроинструментом перед началом работы с ним. Несоблюдение инструкций, перечисленных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам. Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

### Рабочее место

1. Содержите рабочее место в чистоте. Рабочее место должно быть хорошо освещено.
2. Не используйте инструмент во взрывоопасных средах, например, возле легковоспламеняющихся жидкостей, в местах хранения газа и возле других взрывоопасных веществ. Электроинструмент создает искры, которые могут воспламенить взрывоопасные вещества.
3. На рабочем месте запрещено нахождение детей и случайных прохожих во избежание несчастных случаев. Отвлекающие факторы могут привести пользователя к потере контроля над инструментом и окружающей обстановкой.

### Электробезопасность

1. Вилка зарядного устройства электроинструмента должна соответствовать розетке стандарта вашей страны. Никогда никоим образом не модифицируйте вилку. Оригинальная вилка и соответствующая ей розетка снизят риск поражения электрическим током.
2. Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Существует повышенный риск поражения электрическим током, если ваше тело заземлено.
3. Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влажной среды. Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
4. Никогда не переносите инструмент держа его за аккумулятор. Храните аккумулятор вдали от источников тепла, масла, острых краев или движущихся частей. Поврежденные аккумуляторы увеличивают риск поражения электрическим током или химического отравления.

### Личная безопасность

1. Будьте бдительны, следите за тем, что вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом.
2. Не пользуйтесь электроинструментом, когда вы устали или находитесь в состоянии измененного сознания (т. е. под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов).
3. Малейшая невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
4. Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Средства защиты, такие как респиратор, нескользящая защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, уменьшат ваш вероятный травматизм.
5. Прежде чем подключать инструмент к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, брать его в руки или переносить, убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении. Переноска электроинструмента с пальцем на выключателе или включение электроинструмента при его переноске может привести к несчастным случаям.
6. Всегда поддерживайте надёжную опору и равновесие. Это позволяет лучше управлять электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
7. Не носите свободную одежду или украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут зацепиться за движущиеся части.
8. Если предусмотрены пылеулавливающие устройства, убедитесь, что они подключены и используются надлежащим образом. Использование пылеулавливающих устройств может снизить опасность, связанную с пылью.
9. *Не позволяйте привычке, приобретенной в результате частого использования инструментов, позволить вам игнорировать принципы безопасной эксплуатации инструмента. Неосторожное действие может привести к серьезным травмам.*

### **Использование электроинструмента и уход за ним**

1. Не применяйте силу к электроинструменту. Используйте электроинструмент, только подходящий для вашей задачи. Правильно подобранный электроинструмент выполнит работу лучше, безопаснее и с той скоростью, для которой он был разработан.
2. Не используйте электроинструмент, если клавиша включения неисправна. Любой электроинструмент, которым нельзя управлять с помощью выключателя, опасен и подлежит ремонту.
3. Перед выполнением каких-либо регулировок, заменой принадлежностей или хранением электроинструмента отсоедините вилку от источника питания и/или извлеките батарейный блок, если он съемный, из электроинструмента.
4. Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не допускайте к работе с электроинструментом лиц, незнакомых с электроинструментом или настоящими инструкциями. Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.
5. Обслуживайте электроинструмент и его принадлежности. Проверьте, нет ли смещения или заедания движущихся частей, поломок деталей и любых других условий, которые могут повлиять на работу электроинструмента. В случае выявления повреждения, отремонтируйте электроинструмент. Многие несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания электроинструмента. Обслуживайте электроинструмент у квалифицированного специалиста в сертифицированном сервисе KEYANG.
6. Храните пильные полотна острыми и чистыми. Правильное хранение пильных полотен позволит, при использовании, их легче контролировать и избежать отдачи и закусывания.
7. Используйте электроинструмент, принадлежности, сверла и т. д. в соответствии с настоящими инструкциями, принимая во внимание условия труда и выполняемую работу. Использование электроинструмента для операций, отличных от запланированных, запрещено. Использование не по назначению может привести к возникновению опасной ситуации.
8. Держите ручки и хватные поверхности сухими, чистыми и очищенными от масла и смазки. Скользкие рукоятки и хватные поверхности не позволяют безопасно обращаться с инструментом и контролировать его в непредвиденных ситуациях.

### **Использование аккумуляторного инструмента**

1. Заряжайте аккумуляторные батареи только с помощью специального зарядного устройства, рекомендованного производителем.
2. Эксплуатация электроинструмента допускается только с аккумуляторными батареями, рекомендованными заводом-изготовителем. Использование любых других аккумуляторных батарей может привести к травмам и возгоранию.
3. Когда аккумулятор не используется, храните его, как можно дальше от таких предметов, как скрепки для бумаг, монеты, ключи, гвозди, шурупы и другие мелкие металлические предметы, которые могут замкнуть клеммы между собой. Короткое замыкание клемм аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
4. При нарушении условий эксплуатации, из аккумулятора может вытекать жидкость. Избегайте контакта с ней. При случайном попадании промойте водой. При попадании жидкости в глаза дополнительно обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, вытекающая из аккумулятора, может вызвать раздражение или ожоги.
5. Не используйте поврежденный или модифицированный аккумулятор или инструмент. Поврежденные или модифицированные батареи могут вести себя непредсказуемо, что может привести к пожару, взрыву или травмам.
6. Не подвергайте батарейный блок или инструмент воздействию огня или чрезмерной температуры. Воздействие огня или температуры выше 130 °C на электроинструмент или аккумулятор может привести к взрыву.
7. Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумулятор или инструмент вне температурного диапазона, указанного в инструкциях. Неправильная зарядка при слишком низких температурах или слишком высоких температурах может привести к повреждению аккумулятора и увеличению риска возгорания. К тому же неправильная зарядка снижает срок службы аккумулятора.

### **Предупреждения по технике безопасности зарядного устройства**

1. Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями либо с недостатком опыта и знаний, за исключением случаев, когда они находятся под наблюдением или проинструктированы относительно использования прибора лицом, ответственным за их безопасность.
2. Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с инструментом. Дети не должны производить чистку и техническое обслуживание устройства без присмотра.
3. Не используйте одноразовые батареи с зарядным устройством для аккумуляторов KEYANG.
4. Храните зарядное устройство в недоступном для детей месте.
5. Не используйте зарядное устройство под дождем или когда оно или аккумулятор мокрые. Несоблюдение этого требования может привести к серьезным травмам или смерти от поражения электрическим током.
6. Не вставляйте металлический провод или какой-либо другой токопроводящий предмет в вентиляционное отверстие зарядного устройства. Несоблюдение этого требования может привести к смертельному исходу или серьезным травмам в результате поражения электрическим током.
7. Не пытайтесь разбирать зарядное устройство и храните его в недоступном для детей месте.
8. Если шнур зарядного устройства поврежден, немедленно замените или отремонтируйте его. Использование зарядного устройства с поврежденным шнуром может привести к поражению электрическим током. Поражение электрическим током может привести к травмам.
9. Избегайте короткого замыкания клемм аккумулятора. Между закороченными клеммами аккумулятора возникает избыточный ток, который может привести к серьезным травмам. Если аккумулятор не используется, перед хранением аккумулятора убедитесь, что защитный колпачок закреплен.
10. Храните зарядное устройство в помещении при температуре от 0 до 40 °C и избегайте попадания прямых солнечных лучей, а также закрытых жарких и влажных мест. Иное хранение может привести к пожару или взрыву и серьезным травмам.

### **Предупреждения по технике безопасности аккумуляторной батареи**

1. Не бросайте батарею в огонь. Высокая температура может повлечь за собой взрыв аккумулятора, что приведет к опасным травмам.
2. Следите за тем, чтобы не произошло короткого замыкания клемм аккумулятора. При коротком замыкании двух клемм аккумулятора генерируется сильный ток. В результате может произойти возгорание или взрыв, которые приведут к серьезным травмам пользователя.
3. Убедитесь, что температура батареи не превышает 45 °C, любым доступным для вас способом. Когда температура батареи превышает 45 °C, ее производительность и срок службы снижаются. Когда температура батареи повышается, температурный предохранитель может сработать, и контактная группа отсоединяется. Когда вы вставляете перегретую батарею в зарядное устройство, отображается значок разряженной батареи. Охладите аккумулятор перед его зарядкой.
4. После полной зарядки аккумулятора не оставляйте его подключенным к зарядному устройству. Такое действие приводит к перегреву зарядного устройства или аккумулятора, что может вызвать снижение его производительности или срока службы.
5. Не разбирайте аккумулятор. Неправильная повторная сборка может привести к опасному поражению электрическим током или возгоранию.
6. Храните аккумулятор в помещении при температуре от 0 до 40 °C и избегайте попадания прямых солнечных лучей, а также закрытых жарких и влажных мест. Это может привести к возгоранию или взрыву, что приведет к серьезным травмам.
7. Избегайте ударов по аккумулятору и не протыкайте корпус аккумулятора острыми предметами. Это может вызвать возгорание или взрыв, что приведет к серьезным травмам.
8. Не позволяйте детям заменять аккумулятор без присмотра взрослых.

### **Дополнительные предупреждения по технике безопасности**

1. Не вставляйте провода или другие подобные предметы в вентиляционные отверстия. Вы можете погибнуть от поражения электрическим током или серьезно пострадать.
2. Сменные насадки для электроинструмента могут нагреться после длительного использования. При извлечении сверла из инструмента избегайте контакта с кожей и используйте соответствующие защитные перчатки при захвате сверла или аксессуара.
3. Держите ручки и хватные поверхности сухими, очистите и обезжирьте поверхность от масла и смазки. Скользкие рукоятки и хватные поверхности не позволяют безопасно обращаться с инструментом и контролировать его в непредвиденных ситуациях.



4. Заряжайте только те аккумуляторы, которые одобрены компанией KEYANG. Батареи других типов могут взорваться, что приведет к травмам и повреждению оборудования.
5. Не разбирайте зарядное устройство и не пользуйтесь им, если оно упало или каким-либо иным образом было повреждено. Немедленно замените поврежденные детали, если это в ваших силах. Неправильная повторная сборка или повреждение могут привести к поражению электрическим током или возгоранию. Рекомендуем обратиться в сертифицированный сервисный центр для ремонта или замены поврежденных деталей.
6. Убедитесь, что аккумулятор зафиксирован в посадочном месте электроинструмента. Если аккумуляторная батарея закреплена неплотно, она может упасть во время работы и привести к травме.
7. Температура окружающей среды должна быть в пределах от -20 до + 50 °С, в противном случае инструмент может работать некорректно.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

### Уровень шума и вибрации

1. Значения уровня шума, определены в соответствии с EN 62841:
  - 97 (LWA) [dB(A)] – уровень звуковой мощности;
  - 90 (LpA) [dB(A)] – уровень звукового давления.
2. Пользователь обязан носить защиту органов слуха.
3. Излучение вибрации, определено в соответствии с EN 62841:
  - 14 (ah) [m/s<sup>2</sup>] – величина виброизлучения (резка доски);
  - 16 (ah) [m/s<sup>2</sup>] – величина виброизлучения (резка деревянных балок).
 Погрешность – 1,5 m/s<sup>2</sup>

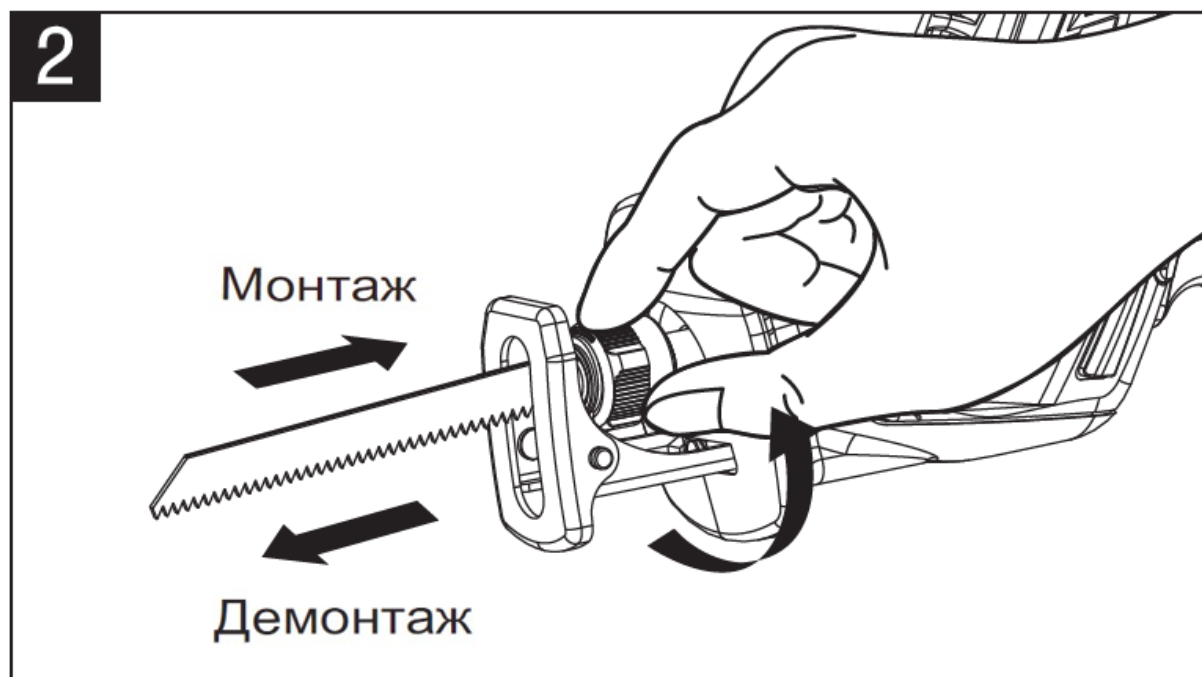
## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

<b>Сабельная пила</b>	
Номинальное напряжение, В	18 (максимум 20)
Номинальная скорость холостого хода, об/мин – 1-я скорость	0 – 3400
Ход полотна при работе, мм	19
Максимально разрезаемый диаметр, мм	200 (дерево)
	100 (труба)
	16 (мягкая сталь)
Вес без батареи, кг	1,8
<b>Зарядное устройство</b>	
Входное напряжение, В (переменный ток)	220 – 240
Входная частота, Гц	50
Выходное напряжение, В (постоянный ток)	14,4–18
Рабочая температура окружающей среды, °С	4–40
Зарядный ток, А	6,5
Вес, кг	0,6
Класс безопасности	2
<b>Литий-ионный аккумулятор</b>	

Номинальное напряжение, В	18 (максимум 20)
Емкость, Ач	5
Рабочая температура окружающей среды, °С	0 – 50
Вес, кг	0,6
Температура хранения, °С	От -20 до +25
Время зарядки, минут	50

## ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

### Установка пильного полотна



Внимание! Перед установкой и демонтажем пильного полотна всегда извлекайте аккумулятор или переводите кнопку предохранителя в положение блокировки. При монтаже и демонтаже пильного полотна надевайте защитные перчатки.

*Монтаж/демонтаж пильного полотна смотрите на рисунке 2.*

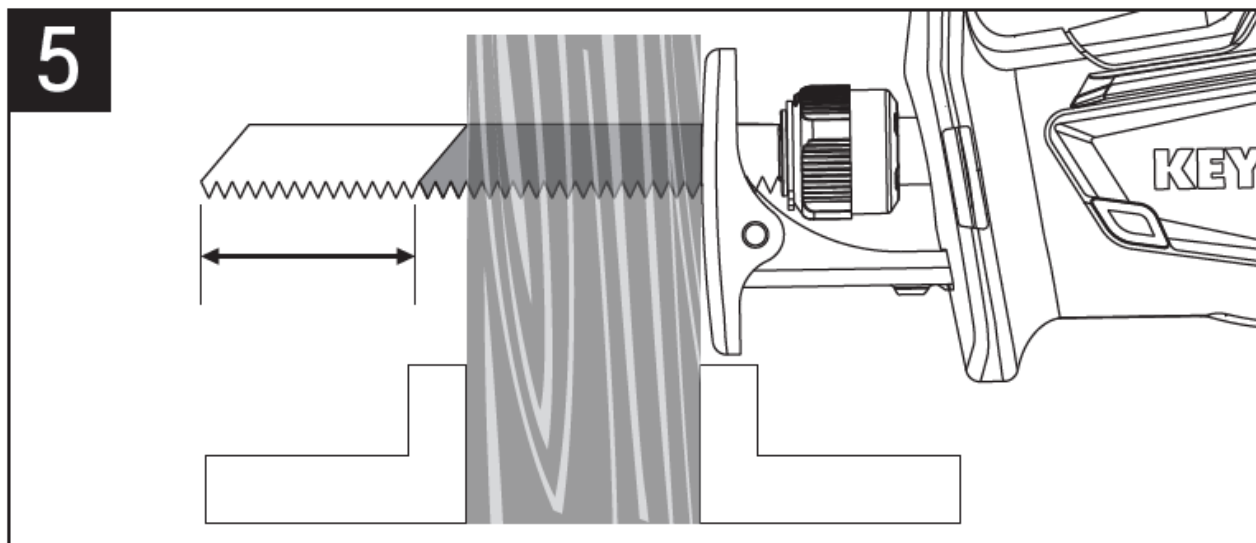
Для установки пильного полотна необходимо повернуть рычаг зажима лезвия примерно на 90° в направлении стрелки и удерживать. Затем вставить лезвие в зажим для лезвия. Снова отпустить рычаг зажима лезвия.

Для удаления пильного полотна необходимо повернуть рычаг зажима лезвия примерно на 90° в направлении стрелки и удерживать. Затем снимите пильное полотно.

Внимание! Если в зажим пильного диска попадает мусор, пильное полотно может не зафиксироваться. Всегда содержите зажим пильного полотна в чистоте.

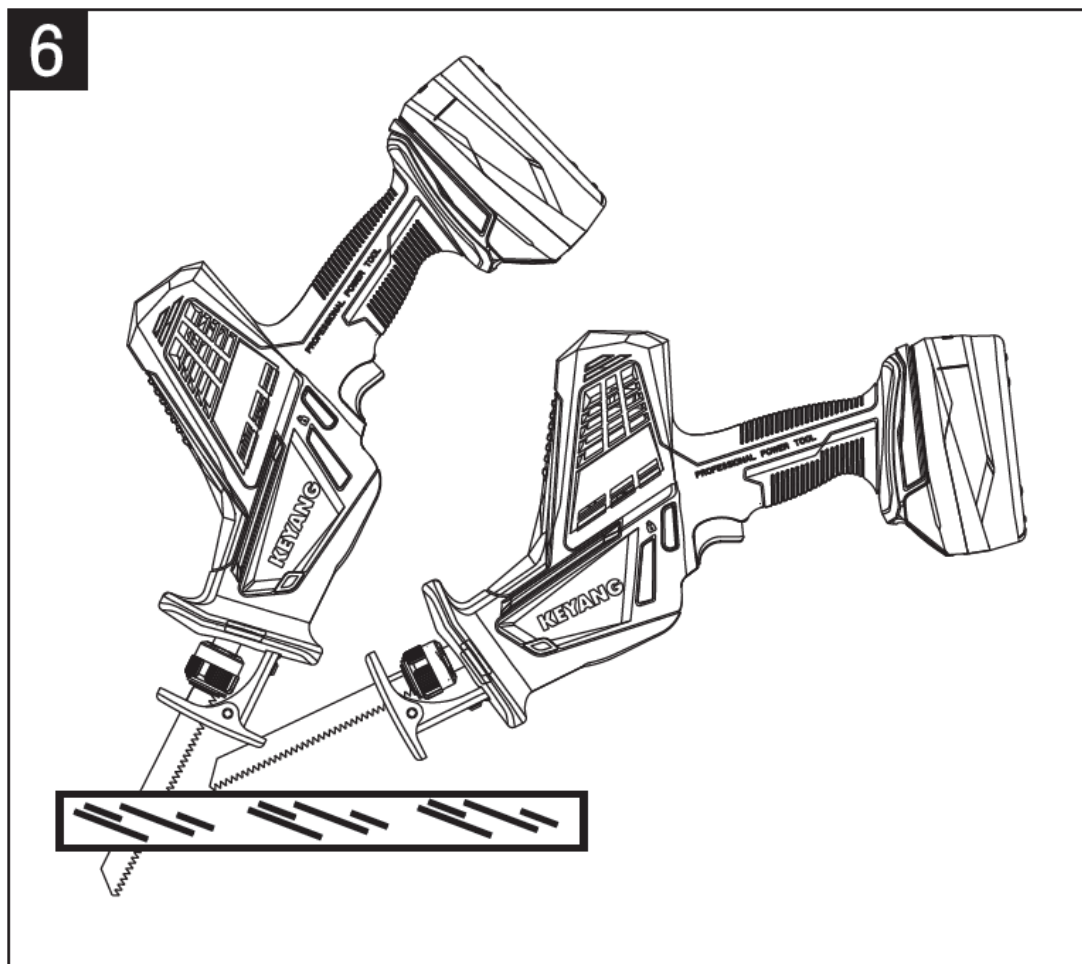
## Рабочие рекомендации

### Общая резка



Перед началом операции проверьте, не застряли ли гвозди или шурупы в древесине и строительных материалах, и используйте соответствующее пильное полотно. Обязательно надежно закрепите заготовку с помощью тисков и т. п. Лезвие должно быть длиннее заготовки, включая ход инструмента. Во избежание потери контроля никогда не используйте пилу опорной подошвы. Расположите опорную подошву на рабочей поверхности и распиливайте материал, применяя равномерное давление и усилие подачи. Использование медленной скорости рекомендуется только для начала резки, затем следует резать в более быстром темпе.

### Погружная резка



Процедура глубокой резки подходит только для обработки мягких материалов, таких как дерево.

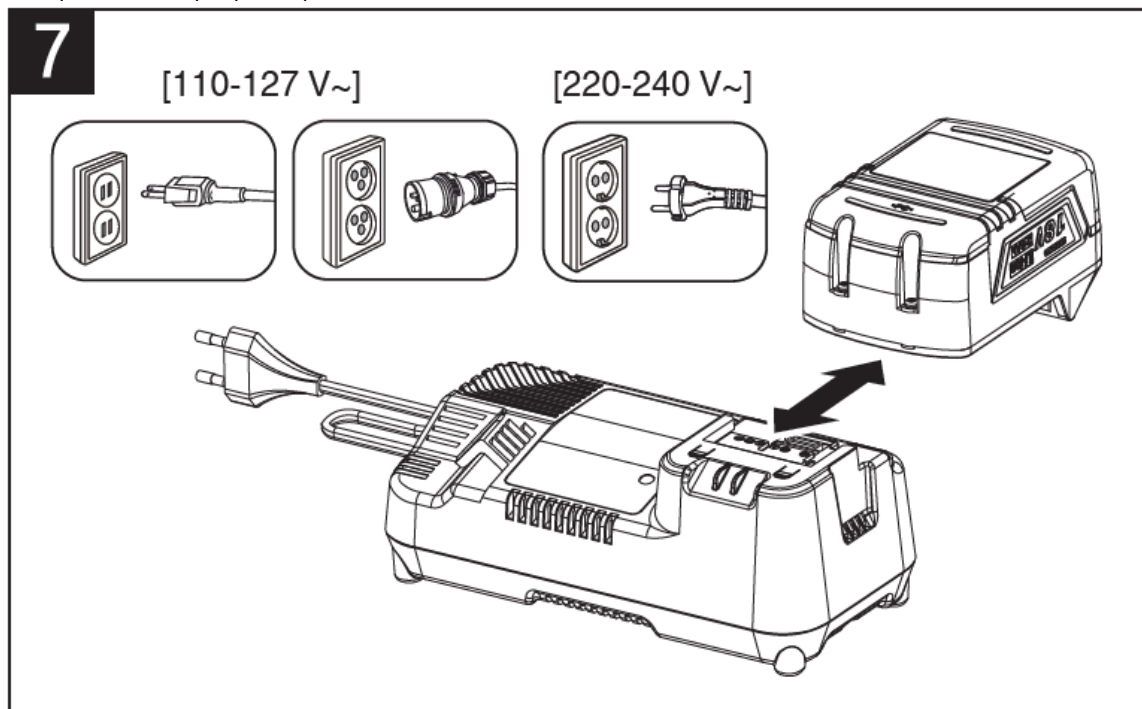
Используйте только короткие пильные полотна. Установите инструмент краем опорной подошвы на обрабатываемую деталь. Нажмите на клавишу включения, чтобы включить пилу. Всегда позволяйте пильному полотну развивать максимальную скорость. Плотнo прижмите станок к обрабатываемой детали и дайте пильному полотну медленно погрузиться в заготовку.

### Резка металла

При резке металла, используйте пильное полотно для черных металлов и грубое пильное полотно для цветных материалов. При Пиление листового металла лучше всего прижимать его к древесине, это обеспечит чистый рез без чрезмерной вибрации или разрыва металла. Обычно рекомендуется при резке металла наносить тонкую пленку масла или другой смазки вдоль линии реза для облегчения работы и увеличения срока службы лезвия.

### Рекомендации пользования аккумулятором и зарядным устройством

#### Зарядка аккумулятора



1. После подключения зарядного устройства к сети, если оно находится в исправном состоянии, светодиоды должны моргнуть дважды каждым цветом в следующем порядке: зеленый -> красный -> желтый в течение одной секунды.
2. Сначала установите аккумулятор в зарядное устройство, затем воткните вилку в розетку и осуществите зарядку аккумулятора.

Внимание! Избегайте короткого замыкания клемм аккумулятора. Короткое замыкание может привести к пожару или взрыву, а также к серьезным травмам. Храните аккумулятор под защитным колпачком, когда он не используется.

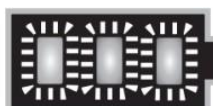
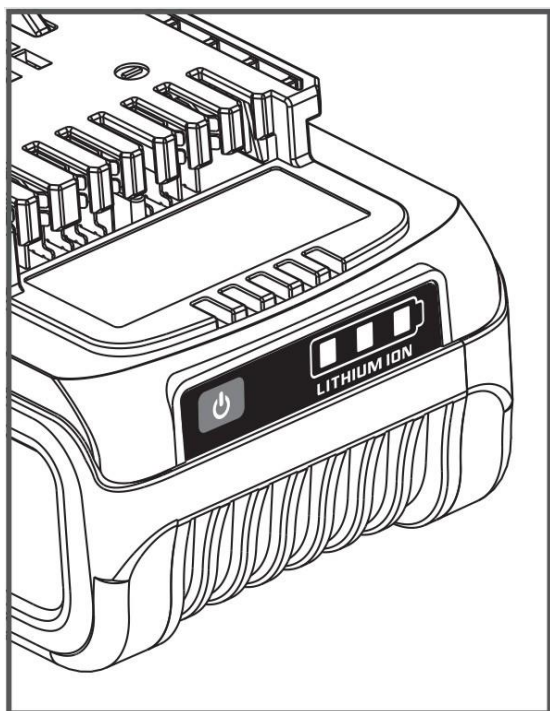
Внимание! Используйте только рекомендованную аккумуляторную батарею и соответствующее зарядное устройство. Использование неподходящих аккумулятора и зарядного устройства может привести к возгоранию, взрыву, перегреву или сбою зарядки.

Светодиодный дисплей		Индикация зарядки
	Зеленый мигает	Режим ожидания зарядки

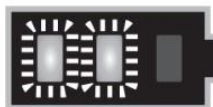
	Красный свет	Выполняется зарядка
	Зеленый свет	Зарядка завершена
	Мигает красным	Режим ожидания при высокой температуре (батарея слишком горячая)
	Желтый мигает	Зарядка невозможна

Внимание! Не забудьте выдернуть вилку из розетки, когда аккумулятор будет полностью заряжен.

1. Когда перегретая батарея вставлена в зарядное устройство, индикатор заряда мигает красным.
2. Затем охлаждающий вентилятор зарядного устройства срабатывает для охлаждения аккумулятора, и когда охлаждение завершается, начнётся зарядка.
3. Зарядное устройство поддерживает состояние полной зарядки, проверяя состояние заряда аккумулятора.
4. Нажмите кнопку «Проверки заряда батареи», чтобы проверить уровень заряда аккумулятора.



заряжено 75 ~ 100%



заряжено на 35 ~ 74%



заряжено 3 ~ 34%



Разряжено менее 3%

# ЭКСПЛУАТАЦИЯ

## Последовательность действий перед началом работы

Внимание! Перед началом работ обязательно надеть средства защиты рук, глаз, ушей и органов дыхания

1. Источник питания. Соблюдайте правильное напряжение сети. Напряжение источника питания должно соответствовать напряжению, указанному на заводской табличке. Пожалуйста, проверьте, совпадает ли номинальное напряжение устройства с номинальным напряжением батареи. Использование аккумулятора с напряжением, превышающим номинальное напряжение устройства, может привести к возгоранию и повреждению инструмента.
2. Крепление аккумулятора. Перед использованием инструмента убедитесь, что аккумулятор подключен правильно. Перед началом работы убедитесь, что аккумулятор надежно закреплен в корпусе инструмента. Если аккумулятор установлен неплотно, он может выпасть во время работы и привести к травме.
3. Пробный запуск. Перед началом работы наденьте защитные очки (защитную каску, беруши, защитные перчатки) и включите инструмент в направлении, избегающем посторонних лиц, чтобы убедиться, что инструмент работает нормально.
4. Рабочее место. Проверьте рабочее место, принимая во внимание меры предосторожности. Предотвращайте скопление пыли на рабочем месте, т. к. пыль может легко воспламениться. Пыль от материалов, содержащих свинец, минералы и металлы, может быть вредна для здоровья человека. Контакт с пылью или вдыхание ее может вызвать аллергические реакции у пользователя или посторонних лиц и/или привести к респираторным инфекциям. Некоторые виды металлической пыли считаются опасными, особенно в сочетании с такими сплавами, как цинк, алюминий или хром.

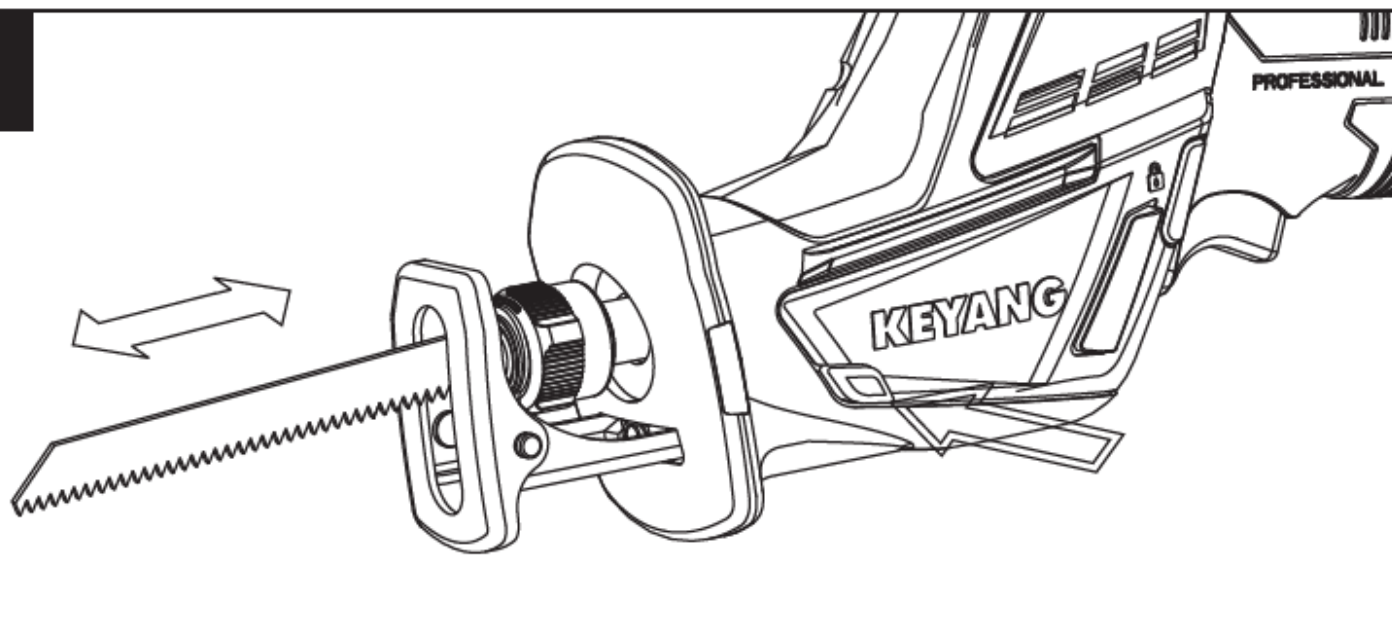
Внимание! С материалами, содержащими асбест, могут работать только специалисты. Обеспечьте хорошую вентиляцию рабочего места. Рекомендуется использовать респиратор с фильтром класса P2.

5. Переключатель. При установке аккумуляторной батареи, в случае если нажата кнопкой пуска, произойдет включение инструмента, что может привести к несчастному случаю.

Внимание! Перед регулировкой или проверкой функции инструмента извлеките аккумулятор или переведите кнопку предохранителя в положение блокировки.

## Регулировка опорной подошвы

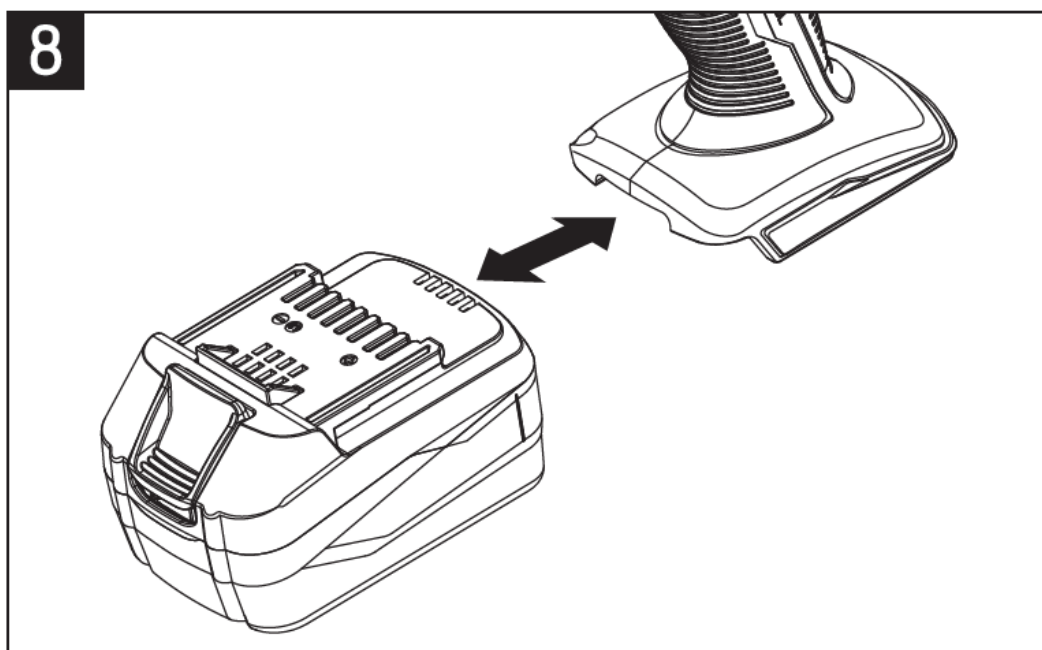
4



Нажмите кнопку, как показано на рисунке 4, отрегулируйте опорную подошву в соответствии с длиной пильного полотна и выбранным режимом работы, а затем отпустите кнопку, чтобы зафиксировать опорную подошву.

## Установка аккумулятора

8



Убедившись, что клавиша пуска инструмента не нажата. В целях безопасности нажмите кнопку предохранителя, чтобы заблокировать пусковую клавишу. Установите заряженный аккумулятор в электроинструмент щелчка кнопки блокировки аккумулятора.

## Демонтаж аккумулятора

Нажмите кнопку отсоединения аккумулятора и извлеките аккумулятор из электроинструмента. Не применяйте чрезмерной силы и не наносите ударов.



## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Внимание! Перед выполнением каких-либо работ по техническому обслуживанию отключите источник питания от инструмента. Содержите изделие в чистоте для обеспечения безопасной эксплуатации.

### Очистка инструмента

Внимание! Не реже одного раза в неделю удаляйте грязь и пыль из всех вентиляционных отверстий чистым сухим воздухом. Чтобы свести к минимуму риск травмы глаз, всегда надевайте *защитные очки* при выполнении этой операции.

Внимание! Никогда не используйте растворители или другие агрессивные химикаты для очистки неметаллических деталей инструмента. Такие химические вещества могут ослабить пластмассовые материалы, используемые в этих деталях. Используйте ткань, смоченную только водой с мягким мылом. Никогда не допускайте попадания жидкости внутрь инструмента; никогда не погружайте какую-либо часть инструмента в жидкость.

### Очистка зарядного устройства

Внимание! Опасность поражения электрическим током. Перед чисткой отсоедините зарядное устройство от розетки переменного тока. Грязь и жир можно удалить с внешней поверхности зарядного устройства с помощью ткани или мягкой неметаллической щетки. Не используйте воду или какие-либо чистящие средства.

Y-образный шнур крепления

Если необходима замена шнура питания, это должно быть сделано производителем или его представителем во избежание угрозы безопасности.

## НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ РЕШЕНИЯ

Возможные неисправности	Вероятная причина	Метод устранения
Устройство не включается	Неисправен двигатель	Обратиться в сервисный центр
	Аккумулятор неправильно закреплен	Установите аккумулятор до характерного щелчка.
	Аккумулятор разряжен	Зарядите аккумулятор

При обнаружении других неисправностей пользователю (владельцу) данной установки необходимо обратиться в сервисный центр.

## ДЕЙСТВИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ В СЛУЧАЕ ИНЦИДЕНТА, КРИТИЧЕСКОГО ОТКАЗА ИЛИ АВАРИИ. КРИТИЧЕСКИЕ СОСТОЯНИЯ И ПРЕДЕЛЬНЫЕ СОСТОЯНИЯ. ПЕРЕЧЕНЬ КРИТИЧЕСКИХ ОТКАЗОВ И ОШИБОЧНЫЕ ДЕЙСТВИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать инструмент при следующих неисправностях:

- повреждение (обугливание) аккумулятора;
- нечеткая работа пусковой клавиши;
- появление дыма или запаха, характерного для горячей изоляции;
- появление повышенного шума, стука, вибрации;
- поломка или появление трещин на деталях корпуса.

Перечень критических отказов:

- выход из строя аккумулятора;
- повреждение корпуса пилы, особенно в месте установки аккумулятора;
- критический износ рабочих органов устройства.

Ошибочные действия пользователя, которые приводят к инциденту или аварии

Для предотвращения ошибочных действий персоналу перед началом использования устройства необходимо внимательно изучить руководство по эксплуатации. Выполнение требований и рекомендаций руководства по эксплуатации предотвратит возможные ошибочные действия при



работе с инструментом и обеспечит оптимальное функционирование устройства и продление срока его службы.

Основные ошибочные действия:

- Начало эксплуатации устройства без прочтения руководства по эксплуатации и ознакомления с устройством.
- Оставление работающего устройства без присмотра.
- Допуск к использованию устройства лицами (включая детей) с пониженными физическими, тактильными или умственными способностями либо при отсутствии у них жизненного опыта или знаний.
- Неиспользование при эксплуатации устройства средств индивидуальной защиты (наушники, очки, защитная маска, перчатки).

Действия пользователя в случае инцидента, критического отказа или аварии

В случае инцидента, критического отказа и (или) аварии следует прекратить дальнейшие работы и оценить причину инцидента.

При отказе оборудования и отсутствии информации в руководстве по эксплуатации по устранению неполадки необходимо обратиться в сервисную службу. Замена изношенных частей должна производиться квалифицированными специалистами сервисной службы

Критериями предельного состояния являются:

- необратимая деформация деталей (узлов), исключающая эксплуатацию техники в нормальном режиме;
- достижение назначенных показателей;
- нарушение геометрической формы и размеров деталей, препятствующее нормальному функционированию;
- необратимое разрушение деталей, вызванное коррозией, эрозией и старением материалов.

Критериями критического состояния являются:

- посторонние звуки во время работы устройства, сопровождающиеся сильными вибрациями и стуками внутри корпуса;
- поврежденный аккумулятор (при отсутствии запасной аккумуляторной батареи);
- поломка переключателя направления вращения.

При осмотре и профилактическом ремонте электрооборудование должно быть отключено от питающей электрической сети.

## **ХРАНЕНИЕ, ТРАНСПОРТИРОВКА, УТИЛИЗАЦИЯ**

### **Транспортировка**

Упакованная установка транспортируется авиационным, железнодорожным, морским, речным и автомобильным транспортом.

Погрузку и крепление упакованной установки и ее последующее транспортирование выполняют в соответствии с действующими техническими условиями и правилами перевозки грузов на используемом виде транспорта.

### **Хранение**

Хранить инструмент следует в отапливаемом, вентилируемом помещении, при отсутствии воздействия климатических факторов (атмосферные осадки, повышенная влажность и запыленность воздуха), при температуре воздуха не ниже +10 °С и не выше +40 °С, при относительной влажности воздуха не выше 70%. Храните неиспользуемый инструмент в сухом месте вдали от детей.

После транспортирования инструмента при отрицательной температуре окружающего воздуха необходимо выдержать ее при температуре +20 °С не менее 8 часов до первого включения. В противном случае установка может выйти из строя при включении из-за влаги, сконденсировавшейся на деталях электродвигателя и электрооборудовании.

### **Утилизация**

Упаковку установки следует утилизировать без нанесения экологического ущерба окружающей среде, в соответствии с действующими нормами и правилами на территории страны использования данного оборудования.

# KEYANG

## 4) Послепродажное обслуживание и поддержка клиентов

Производитель: KEYANG ELECTRIC MACHINERY CO., LTD.

Адрес: 9, Sandan-ro, Danwon-gu, Ansan-si, Gyeonggi-do, Republic of Korea (Республика Корея)

Телефон (международный): +82-31-490-5300

Официальный сайт: [www.keyang.com](http://www.keyang.com)

Импортер ТМ Keyang

АО «Вюрт Северо-Запад»

192288, Санкт-Петербург

Дунайский пр., д. 68

тел. 8 (812) 320-11-11

[www.mtegroup.ru](http://www.mtegroup.ru)

### Декларация соответствия нормам ЕС

данные изделия соответствуют стандартам

EN 60335-1, EN IEC 60335-2-29, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000 и Директивам 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU

гарантийный срок: 1 год